



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

11 February 2018 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

A leper came to Jesus and kneeling down begged him and said,
“If you wish, you can make me clean.” Moved with pity, he
stretched out his hand, touched him, and said to him,
“I do will it. Be made clean.” - Mk 1:40-41



En aquel tiempo, se le acercó a Jesús un leproso para suplicarle de rodillas: “Si tú quieres, puedes curarme”. Jesús se compadeció de él, y extendiendo la mano, lo tocó y le dijo: “¡Sí quiero: Sana!” - Mc 1, 40-41

Offices: 1510 N Claremont Ave

Chicago, IL 60622

staloysiusparish.org

Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloysiusparish.org

Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Bienvenido a San Luis Gonzaga



SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SATURDAY, February 10—St. Scholastica, Virgin
5:00 p.m.

SUNDAY, February 11—World Day of the Sick;
World Marriage Day

7:45 a.m. +Jose Luis y Carmen Quintero
+John C. Kelsh

9:00 a.m. +Ana Acevedo
+Guillermo Rivera (Cumpleaños)
+Carmen López

10:45 a.m. +Louis Martinez
+Anibal Negron (4th Anniversary)

12:30 p.m. +Aurora Tapia Colunga

MONDAY, February 12

8:00 a.m. +Cherise Miles (Birthday)

TUESDAY, February 13—Mardi Gras

8:00 a.m.

WEDNESDAY, February 14—Ash Wednesday;
Day of fasting & abstinence; Valentine's Day

8:00 a.m.

7:00 p.m. +Ramiro González (Aniversario)
+Marcelina González (Aniversario)

THURSDAY, February 15

8:00 a.m.

FRIDAY, February 16—Day of abstinence

8:00 a.m.

SATURDAY, February 17—The Seven Holy
Founders of the Servite Order

8:00 a.m.

FIRST SUNDAY OF LENT

SATURDAY, February 17—The Seven Holy
Founders of the Servite Order

5:00 p.m. +Alfredo Crespo Jr. (6th Anniversary)
+Julio Muñoz
+Jose R. Nazario

SUNDAY, February 18

7:45 a.m. +Jose Luis y Carmen Quintero
+Estela Fernandez

9:00 a.m. +Marcos y Melecia Martínez
+Rosalina Robles

10:45 a.m. +Felix Baez
+Maria Rivera
Angel Ramos (For his health)

12:30 p.m. +Irma García
+Carmen Anaya (1er Aniversario)
En acción de gracia a la Santísima
Trinidad

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of February 11, 2018

Sunday/Domingo, February 11

Lv 13:1-2, 44-46/Ps 32:1-2, 5, 11 [7]/1 Cor 10:31--
11:1/Mk 1:40-45

Monday/Lunes, February 12

Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76 [77a]/Mk
8:11-13

Tuesday/Martes, February 13

Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19 [12a]/Mk
8:14-21

Wednesday/Miércoles, February 14

Jl 2:12-18/2 Cor 5:20--6:2/Ps 51:3-4, 5-6ab, 12-13,
14 and 17 [cf. 3a]/Mt 6:1-6, 16-18

Thursday/Jueves, February 15

Dt 30:15-20/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6 [40:5a]/Lk 9:22-25

Friday/Viernes, February 16

Is 58:1-9a/Ps 51:3-4, 5-6ab, 18-19 [19b]/Mt 9:14-15

Saturday/Sábado, February 17

Is 58:9b-14/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6 [11ab]/Lk 5:27-32

Next Sunday/Próximo Domingo, February 18

Gn 9:8-15/Ps 25:4-5, 6-7, 8-9 [cf. 10]/1 Pt 3:18-22/
Mk 1:12-15

Liturgical Publications Inc.



Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm
Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves
Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

From the Pastor's Desk...

We may not like it, but generosity and risk often go hand-in-hand. At least, that's what Jesus shows us in today's Gospel as a leper approaches him for healing. Until the nineteenth century, lepers were shunned to the margins of society for fear of spreading the disease. To touch a leper was to risk becoming unclean yourself. In today's Gospel, Jesus defies convention. "Moved with pity, he reached out his hand, [and] touched him." The leper is healed! But this is not the only risk Jesus takes.

Before Jesus heals the man, he knows full well the desperate nature of his situation. Jesus knows that this man will be overjoyed upon being healed and that he just might tell everyone he knows. For a Messiah looking to temporarily fly under the radar, healing this particular leper might not be the best idea. Jesus heals anyway.

It can be easy to become calculated in our giving. If I go out of my way to help this person, how will it affect my reputation? How will this charitable donation affect my budget? How could I possibly make time to volunteer regularly? In today's Gospel, Jesus casts these concerns aside. He touches the untouchable. He reaches the unreachable. For his efforts, he receives a betrayal of his request for silence. "The man went away and began to publicize the whole matter." Before long "it was impossible for Jesus to enter a town openly." Jesus is forced to remain "outside in the deserted places." It would appear, perhaps, that he is unable to accomplish his mission.

When we take a risk to be generous, things might not follow the prescribed path. We might be disappointed. We also might be surprised! Our witness to radical generosity is attractive to a world in desperate need. Indeed, when Jesus took risks for love, "People kept coming to him from everywhere."

Fr. Claudio Díaz, Jr.



Del Escritorio del Párroco...

Puede que no nos guste, pero la generosidad y el riesgo a menudo van de la mano. Al menos, eso es lo que Jesús nos muestra en el Evangelio de hoy cuando un leproso se acerca a él para sanarse. Hasta el siglo XIX, los leprosos fueron rechazados en los márgenes de la sociedad por temor a propagar la enfermedad. Tocar a un leproso era arriesgarse a ensuciarse.

En el Evangelio de hoy, Jesús desafía la convención. "Movido por la compasión, extendió su mano, [y] lo tocó". ¡El leproso está curado! Pero este no es el único riesgo que asume Jesús.

Antes de que Jesús lo cure, él conoce muy bien la naturaleza desesperada de su situación. Jesús sabe que este hombre se regocijará al ser sanado y que tal vez le diga a todos los que él conoce. Para un Mesías que busca temporalmente volar bajo el radar, curar a este leproso en particular podría no ser la mejor idea. Jesús sana de todos modos.

Puede ser fácil calcularse en nuestras ofrendas. Si hago un gran esfuerzo para ayudar a esta persona, ¿cómo afectará mi reputación? ¿Cómo afectará esta donación caritativa a mi presupuesto? ¿Cómo podría hacer tiempo para ser voluntario regularmente? En el Evangelio de hoy, Jesús descarta estas preocupaciones. Toca lo intocable. Él alcanza lo inalcanzable. Por sus esfuerzos, recibe una traición de su pedido de silencio. "El hombre se fue y comenzó a publicitar todo el asunto". En poco tiempo "era imposible que Jesús entrara abiertamente a una ciudad". Jesús se ve obligado a permanecer "afuera en los lugares desiertos". Parecería, tal vez, que no puede cumplir su misión.

Cuando nos arriesgamos a ser generosos, es posible que las cosas no sigan el camino prescrito. Podríamos estar decepcionados. ¡También podríamos estar sorprendidos! Nuestro testimonio de la generosidad radical es atractivo para un mundo con una necesidad desesperada. De hecho, cuando Jesús asumió riesgos por amor, "la gente seguía acercándose a él de todas partes".

Padre Claudio Díaz, Jr.

RELIGIOUS EDUCATION NEWS**NOTICIAS DEL CATECISMO**

The Lord's Peace be with you!

The final CCD All Parents Meeting will be taking place next Saturday, February 17th in the Gonzaga Hall of the Monsignor Thiele Center, starting at 9:30 A.M. The following topics will be covered at the meeting:

Student Attendance and Behavior

Tuition Balance

First Communion Candidate and Parent Interview with Pastor (March 17th)

Child Lures' Protection Training (March 24th)

Confirmation Candidate and Sponsor Interview with Pastor (April 14th)

Community Service Requirements, Opportunities, and Forms

Parents play a dynamic role as their child's first and best teacher. A primary goal of the various parent meetings throughout the year is to support and encourage parents in this role. As a reminder, parents must attend at least one of the parent meetings offered. This ensures they remain informed about the program, and provides the opportunity for healthy exchange with the program coordinator. We thank you all for your presence throughout the year.

May God richly bless you!

Jose M. Morales,
Coordinator of Religious Education

¡La Paz del Señor esté con ustedes!

Nuestra última Reunión de Todos los Padres tomará lugar el próximo sábado, 17 de febrero en la Sala Gonzaga del Centro Monseñor Thiele, a las 9:30 A.M. Se cubrirán los siguientes temas:

Asistencia y Comportamiento Estudiantil

Balance de Matrícula

Entrevista Candidato de Primera Comunión y Padre con el Párroco (17 de marzo)

Entrenamiento de Protección "Child Lures" (24 de marzo)

Entrevista Candidato de Confirmación y Patrocinador con el Párroco (14 de abril)

Requisitos, Oportunidades y Formularios de Servicio Comunitario

Los padres desempeñan un papel dinámico como primer y mejor maestro de sus niños. Una meta fundamental de las varias reuniones de padres durante el año es apoyar y alentar a los padres en esta función. Como recordatorio, los padres deben de asistir al menos una de las reuniones ofrecidas. Esto les permite informarse sobre el programa y les proporciona la oportunidad de un intercambio saludable con el Coordinador del programa. Les agradecemos a todos por su presencia durante todo el año.

¡Qué Dios les bendiga!

José M. Morales,
Coordinador de Educación Religiosa

2018 Annual Catholic Appeal **"Come, Follow Me"**

Campaña Católica Anual 2018 **"Ven, sígueme"**

This weekend, our parish will be conducting the Annual Catholic Appeal in-pew Commitment Weekend. Please remember that the Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection. It is a pledge campaign where you can make a gift payable in installments.

The ACA theme, "**Come, Follow Me**" was selected to remind us to continue to answer Jesus' call to follow Him in thought, word and deed by providing the necessary contribution to fund ministries and services to share God's love with many others in our Parish and our Archdiocese.

Each pledge makes a difference because all Parishes participate in the campaign and the gifts of many enable our Archdiocese to deliver needed ministries and services.

Thank you for your prayerful consideration and generous response.

Este fin de semana, nuestra parroquia llevará a cabo desde las bancas de nuestro templo el denominado Fin de Semana de Compromiso de la Campaña Católica Anual. Por favor, recuerde que la Campaña Católica Anual es muy diferente de una colecta especial que ocurre una sola vez. Esta es una campaña de promesas de donativos en la cual usted puede hacer un donativo a pagar en plazos.

El tema de CCA, "**Ven, sígueme**" fue seleccionado para recordarnos que debemos seguir respondiendo el llamado de Jesús a seguirlo en pensamiento, palabra y acción al proporcionar la contribución necesaria para financiar ministerios y servicios para compartir el amor de Dios con muchos otros en nuestra Parroquia y nuestra Arquidiócesis.

Sin embargo, cada promesa de donativo hace una diferencia, porque todas las parroquias participan en la campaña y los donativos de muchos permiten a nuestra arquidiócesis ofrecer los ministerios y los servicios que son tan necesarios.

Gracias por su devota consideración y generosa respuesta.

SALSA Goes to Winston Manor

On **Sunday, March 18th**, St. Aloysius Ladies' Service Association (SALSA) will host a Party for the 155 (100 men, 55 women) residents at Winston Manor, a nursing home located in our neighborhood. Snacks will be served and goodie bags will be handed out. We will also take the time to talk and socialize with residents. We are in need of your help with the following things:

Regular size toothpaste and toothbrushes, regular size shower gels for men and women, regular size shampoo and conditioners, regular size skin lotions, small packages of tissue and T-shirts (Sizes XL, 2X and 3X).

We also accept monetary donations. Please drop off any donations at the Parish Office and mark the item SALSA-Winston Manor. Please contact Nereida Bruno-Otero with any questions at (773) 263-1233. Your past donations have been generous and we thank you for supporting our efforts!

SALSA Visita a Winston Manor

El **domingo, 18 de marzo**, la Asociación de Servicio de Mujeres de la Iglesia San Luis Gonzaga (SALSA) auspiciará una fiesta para los 155 (100 hombres, 55 mujeres) residentes de Winston Manor, un asilo de ancianos localizado en nuestra comunidad. Aperitivos serán servidos y bolsas de golosinas serán entregados. También tomaremos tiempo para hablar y socializar con los residentes. Tenemos necesidad de su ayuda con los siguientes artículos:

Pasta de diente tamaño regular y cepillos de diente, gel de ducha de tamaño regular para hombres y mujeres, champú y acondicionador de tamaño regular, loción para la piel de tamaño regular, pequeños paquetes de tejido y camisetas (tamaños XL, 2X y 3X).

Favor de comunicarse con Nereida Bruno-Otero con cualquier pregunta al (773) 263-1233. ¡Sus pasados donativos han sido generosos y agradecemos su apoyo a nuestros esfuerzos.!



Hijos de la Divina Providencia Food Sale/Venta de Comida

When/Cuando: Sunday (Domingo), February 11th (11 de febrero)

Menu: Mixta: Arroz con gandules-y-pollo asado, ensalada verde y pan

Rice with pigeon peas-and-roasted chicken, green salad and bread

Mixta/Combination: Arroz blanco con habichuelas guisada-y-carne guisada, ensalada verde y pan

White rice with stewed beans-and-stewed meat, Green salad and bread

Y otros artículos más/and many more items.....

Young Adult Ministry

The Young Adult Ministry of St. Aloysius is Christ-centered and strives to provide services to young adults in their 20s and 30s. We're just getting started with events for this year so check out our upcoming events below or follow us on Facebook!



Volleyball - weekly on Tuesdays from 7-9pm in the Thiele Center gym

Young Adult Mass - February 25 from 5-6pm in the Thiele Center Chapel

Ministerio de Jóvenes Adultos

El Ministerio de jóvenes adultos de San Luis Gonzaga está centrado en Cristo y se esfuerza por proveer servicios para jóvenes adultos sobre las edades de 20 y 30 años de edad. Ya hemos empezados con eventos para este año, así que pueden ver nuestros eventos próximamente o síganos por Facebook.

Voleibol – Semanalmente los martes de 7pm - 9pm in el Centro Thiele

Misa de Jóvenes Adultos – domingo 25 de febrero de 2018 a las 5:00pm en la capilla del Centro Thiele



The Prayer Shawl Ministry meets every Wednesday in the Thiele Center from 10am to noon. This group knits and crochets prayer shawls while praying individually and as a group for the recipient of each shawl. These shawls represent a visible symbol of our prayers and presence. Shawls have been given to those facing challenging times, illness or to celebrate a special moment to bring the comfort and warmth of God's love and healing.

For more information on how to request a prayer shawl please contact the parish office, 773-278-4808.

El Ministerio Mantas de Oración se reúne todos los miércoles en el Centro Pastoral de 10am a medio día. Este grupo hace mantas de oración hechos de tejido o de ganchillo mientras rezan individualmente y como grupo para que el receptor de cada manta. Estas mantas representan un símbolo visible de nuestras oraciones y presencia. Las mantas se han dado a aquellos que enfrentan tiempos difíciles, enfermedad o para celebrar un momento especial para llevar el apoyo y la calidez del amor de Dios y la sanación.

Para obtener más información en como puede pedir una manta de oración, favor de llamar a la oficina parroquial, 773-278-4808.

**Ash Wednesday,
February 14****Ash Wednesday Masses
and Services Schedule**

8:00 a.m. Spanish
Mass
12:00 p.m. Ash
Wednesday Service
7:00 p.m. Bilingual
Mass

**Miércoles de Ceniza,
14 de febrero****Horario de Servicios para
el Miércoles de Cenizas**

8:00 a.m. Misa en
Español
12:00 p.m. Servicio
de Miércoles de
Cenizas
7:00 p.m. Misa
Bilingüe

**Estaciones de la Cruz
los Viernes de Cuaresma
7:00 p.m.**

Febrero 16	Grupo Guadalupano
Febrero 23	Grupo de la Liturgia
Marzo 2	Grupo Renovación Carismática
Marzo 9	Grupo Virgen de la Providencia
Marzo 16	Grupo Ministros de la Eucaristía
Marzo 23	Grupo de la Legión de María

LENTEN REGULATIONS

Abstinence from meat is to be observed by all Catholics 14 years old and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent.

Fasting is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted.

The special Paschal fast, as well as abstinence, are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

REGLAS CUARESMALES

Abstinencia: Todos los católicos mayores de 14 años, deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma.

El Ayuno debe ser observado el Miércoles de Ceniza por todos los católicos que han cumplido los dieciocho (18) años pero no han llegado a los cincuenta y nueve (59). Estas personas sólo pueden hacer una comida completa y dos comidas pequeñas si es necesario para mantener la fuerza, de acuerdo a las necesidades individuales, pero no se permite alimento sólido entre las comidas.

El ayuno así como la abstinencia especial Pascual es obligatorio para el Viernes Santo y es recomendado para el Sábado de Gloria también.

Mark Your Calendar
Anoté en su Calendario

\$50

St Aloysius Spring Dinner Dance

Saturday, April 21, 2018—6:30pm

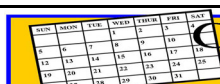
Monsignor Thiele Center

1510 N. Claremont, Chicago

773-278-4808



February



**Calendar
of Events**

Febrero

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
11 Annual Catholic Appeal Food Sale-HDP 9:00am RCIC—Rm 301 10:30am Guadalupanos Mtg & Rosario—Rm 203	12 Lincoln's B'day Have a Nice Day! 	13 7:00pm Book Club—Rm 303 7:00pm Circulo 7:00pm RCIA— Rm 301 7:00pm YAM Volleyball—Gym	14 Ash Wednesday 5:30pm Span. LOM— Fidelis Room 	15 9:00am Food Pantry—Gym 7:00pm Liderazgo Cristóforo— Gonzaga Hall 7:00pm Prayer Group	16 Have a Nice Day!	17 9:30am CCD & All Parent Mtg— Gonzaga Hall 1:00pm English LOM—Fidelis Rm	18 9:00am RCIC— Rm 301 10:30am HDP Mtg—Gonzaga Hall 5:00pm Formación Litúrgica/ Carismáticos Region A— Gonzaga Hall

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, February 3-February 4

Envelopes (143)	\$2,732.00
loose cash	\$1,060.65
Give Central donations (9)	\$182.50
Total	\$3,975.15
Budgeted Goal	\$5,151.40

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



On February 3rd our Pastor Father Claudio celebrated his birthday. We wish him a blessed and happy birthday.

El 3 de febrero nuestro Párroco el Padre Claudio celebró su cumpleaños. Queremos desearle un bendecido y feliz cumpleaños.

SAINT ALOYSIUS PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Alberto Rojas, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco
Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
Ramon Navarro, William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo

José M. Morales

Coordinator of Social Services/ Coordinador de Servicios Sociales

Santonio Meléndez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernández

Office Hours

Monday— Thursday 9:00am-8:00pm
(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)
Friday and Saturday 9:00am-5:00pm
Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City/Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____